



# YELÉ

UN VOYAGE PARTANT DU BUSH AUSTRALIEN,  
JUSQU'À LA DÉCOUVERTE DE L'EMPIRE MANDINGUE.

# SOMMAIRE



## P.1 : Sommaire

## P.2 : Yelé : le groupe : qui sont-ils ?

- P.3 : L'interview du groupe.
- P.4 : La playlist à écouter pour rentrer dans l'univers de Yelé.
- P.5 : Les instruments : Le N'Goni.
- P.6 : Les instruments : Le Dum Dum.
- P.7 : Les instruments : Le Didjeridoo.
- P.8 : La chanson - Douba.

## P.9 : Atelier 1 : Initiation aux vibrations d'Afrique de l'Ouest : chant, danse et mélodies.

L'Atelier, déroulé, objectifs pédagogiques, participants, durée, matériel fourni et à fournir...

## P.10 : Atelier 2 : Instruments traditionnels d'Afrique de l'Ouest : histoire, fabrication et pratique.

L'Atelier, déroulé, objectifs pédagogiques, participants, durée, matériel fourni et à fournir...

## P.11 : Contacts

# YELÉ : LE GROUPE

YELÉ, (lumière en bambara) est un trio unique et atypique, délivrant un groove implacable. N'Goni, Didjeridoo, Guitare et Basse surfent sans concession entre différents genres. Une musique "sang mêlé" au service d'une voix généreuse sublimant la richesse des musiques du monde.

## LOSSO KEÏTA (CHANT, N'GONI, PERCUSSIONS)

Originaire du Burkina Faso, Losso Keïta s'y est imprégné des traditions et instruments de griots dès son enfance. Il a ensuite vécu en Guyane puis s'est installé en France où il crée le groupe Yelé.

Riche de ses multiples expériences musicales sur trois continents, l'artiste revisite les rythmes modernes avec les instruments de sa tradition comme le N'Goni. Il accompagne ses mélodies de sa voix puissante qui envahit d'émotions et ne laisse jamais indifférent.



## ELIAN JASPER (DIDJERIDOO, FLÛTE)

Néerlandais installé en France depuis de nombreuses années, Elian Jasper est considéré comme l'un des joueurs de Didgeridoo les plus talentueux du monde.

Adopté par des aborigènes en Australie, c'est au sein de leurs communautés qu'il sera initié à l'esprit de cet instrument traditionnel durant plusieurs années.

Alchimiste des sons, il rentre en symbiose avec son Didgeridoo dès la première note jouée. Dans ce trio il apporte une rythmique transe unique.

## DJÉKÉ ISAAC KOFFI (GUITARE BASSE)

Djéké Isaac, bassiste depuis ses 25 ans, est originaire de Côte d'Ivoire. En 2012, il s'installe au Burkina Faso où il collabore rapidement avec de nombreux artistes comme King Faya, Awa Melone, Zédess, Dicko Fils, Ibrahim Keita... De là naîtra sa rencontre avec Losso Keïta.

Arrivé en France en 2016, il suit une formation en jazz au Conservatoire de Toulon. Sa conception de la musique est basée sur une fusion des styles, dans laquelle la modernité du jazz ou du reggae se mélange aux rythmes traditionnels d'Afrique.

# YELÉ : L'INTERVIEW



Losso Keita



Isaac Koffi



Elijah Jasper

## Pouvez-vous nous parler de vos expériences musicales ?

**Losso Keita** : Je suis né dans une famille de griots, au Burkina Faso. Depuis de nombreuses générations, ma famille est composée de musiciens et de griots. Les griots transmettent « la mémoire du peuple » grâce aux contes et aux légendes. Chez nous, il y avait de la musique du matin au soir. Tout naturellement, mon premier instrument fut la voix. J'ai ensuite appris le N'goni et les percussions.

**Elijah Jasper** : Je dansais déjà dans le ventre de ma mère, en Hollande où je suis né ! Tout-petit, je sifflotais, dansais, chantonnais. A 11 ans, j'ai commencé le saxo alto. Bien après, lors d'un long voyage en Australie où j'étais flûtiste de rue, un aborigène m'a donné l'ordre de jouer du Didgeridoo. Depuis, cet homme est devenu mon père adoptif et je joue toujours de cet instrument !

**Isaac Koffi** : Je suis né en Côte d'Ivoire. Je faisais mes études quand tout à coup, ma vie a changé à la faveur d'un coup de cœur : je venais de rencontrer la guitare basse. J'avais 25 ans. J'ai tout quitté pour partir m'installer au Burkina Faso, où j'ai rencontré Losso. Dès le premier jour, nous avons joué ensemble ! Depuis, j'ai joué avec de nombreux artistes, en Afrique et en France.

"Dans ma famille, nous étions neuf enfants. Mon père a eu neuf garçons ! Il est mort et c'est ma mère qui nous a élevés. Elle a su guider ses neuf enfants vers le futur, avec espoir et amour de la vie. Aucun de nous n'a dévié du chemin. C'est pourquoi, la chanson Douba lui est dédiée. Pour la remercier, je chante cette chanson chaque jours."

Losso Keita

## Comment vous êtes vous rencontrés ?

**Elijah Jasper** : Un ami commun nous a mis en lien, Losso et moi. Son intuition était bonne car dès 2016, nous avons eu la chance de remporter le concours du festival Africajarc, un festival qui a lieu chaque été dans la vallée du Lot et qui promeut les cultures africaines. Ce fut un véritable tremplin pour le groupe. Isaac connaissait Losso depuis longtemps, et il nous a rejoints il y a 2 ans.

## Comment travaillez-vous ?

**Elijah Jasper** : Losso a les mélodies en tête, il chante, on se met à jouer tous ensemble et ça se met en place ainsi. On travaille beaucoup à l'inspiration, à l'intuition

**Losso Keita** : Je chante en trois langues : en bambara, ma langue maternelle, qui est surtout parlé au Mali ; en moori, qui est la langue nationale du Burkina Faso et en boaba, qui est la langue de la tribu des griots du Burkina.

**Elijah Jasper** : Selon moi, ce qui nous rassemble vraiment, ce qui lie notre groupe, c'est que nous jouons en 432 Hz. Cela apporte à la fois de la dynamique et du bien-être, on a envie de danser et en même temps de se laisser porter par les sons. Cela crée une osmose entre nous, mais aussi avec le public. Cette référence de note, c'est ce que l'on entend dans la nature. La nature joue en 432 Hz ! Cette note est essentielle pour créer l'harmonie que nous souhaitons partager avec notre public.

## D'où vient le nom de votre groupe ?

**Losso Keita** : Lorsque nous avons cherché un nom qui nous rassemblait tous, je me suis rendu compte que chacun d'entre nous avait un enfant dont le prénom signifie « lumière », et cela en trois langues différentes ! Nous avons alors choisi Yélé, qui signifie « lumière » en bambara, ma langue maternelle.

## De quoi parlez-vous, dans vos chansons ?

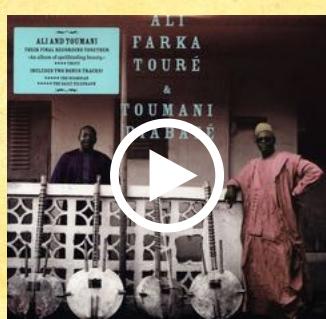
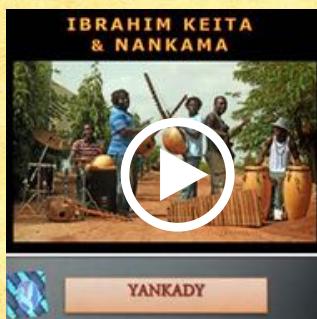
**Losso Keita** : J'évoque des souvenirs, je parle de mes émotions, des expériences que j'ai vécues. Pour vous donner un exemple, j'ai composé Diminiba, qui veut dire « force intérieure » lorsque je vivais en Guyane. Je vivais une période existentielle difficile, j'avais perdu espoir, j'étais trop loin de mes frères, de ma famille, de mon pays. J'ai demandé aux forces de la nature et de l'esprit de me guider. Et cette chanson est arrivée dans mon cœur.

## Faites-vous beaucoup de scènes ?

**Losso Keita et Elijah Jasper** : Ces trois dernières années, nous avons fait de nombreux concerts à la faveur d'invitation de grands festivals. Nous nous sommes produits en Chine, au Kazakhstan et dans de nombreux pays d'Europe : Suisse, Autriche, Portugal, Allemagne. Nous espérons que notre prochain album, qui sortira au printemps 2020, nous permettra de continuer les tournées !

Interview réalisée dans le cadre du projet pédagogique  
la valise Rio Loco - janvier 2019

# LA PLAYLIST À ÉCOUTER POUR RENTRER DANS L'UNIVERS DE YELÉ

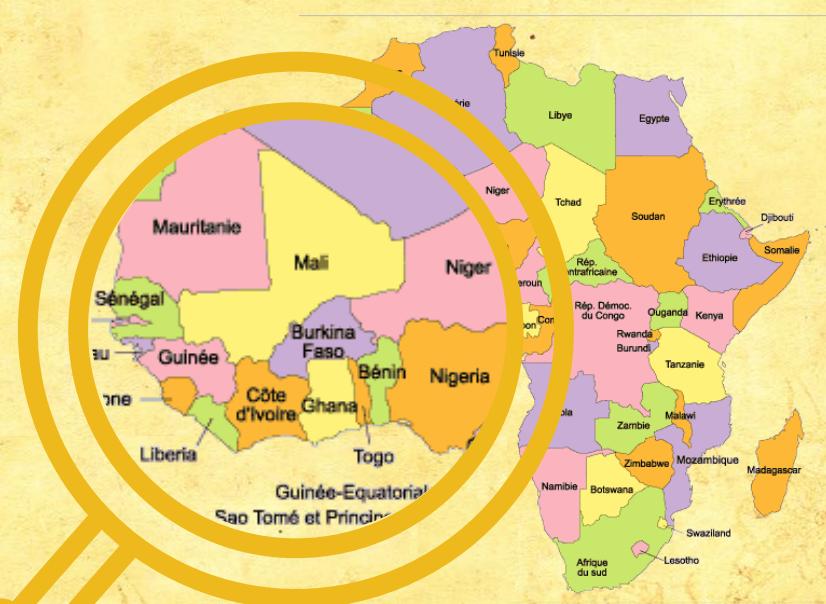


- Marcus Gad, *Love to my Generation*, Soul Talk, 2015.
- Salif Keita, *M'Bemba*, 2005.
- Mory Kanté, *Yeké Yeké*, Akwaba Beach, 1987.
- Kanazoé Orkestra, *Why ? Miriya*, 2016.
- Stevo Atambire, *Kogolo*, Teach Me, 2017.
- Ibrahim Keita et Nankama, *Mama Africa*, Yankadi, 2012.
- Louis Armstrong, *Mack The Knife*, 1956.
- John Coltrane, *Bakai*, Prestige 7105, 1957.
- Ali Farka Touré et Toumani Diabaté, *Ali & Toumani*, 2009.
- Nayanka Bell, *Iwassado*, Women of Africa, 2001.
- Rokia Traoré, *Mouneïssa*, Mouneïssa, 1998.
- Mart'nalia, *Em Samba ! Ao Vivo*, 2014.

# LES INSTRUMENTS : LE N'GONI

Le n'goni est joué au Mali, au Niger, au Burkina Faso et au Sénégal. À l'origine, cet instrument n'aurait été composé que d'une seule corde et aurait été joué par les bergers Peuls (Bergers nomades africains).

Le terme n'goni lui-même signifie instrument à corde en langue Bambara.

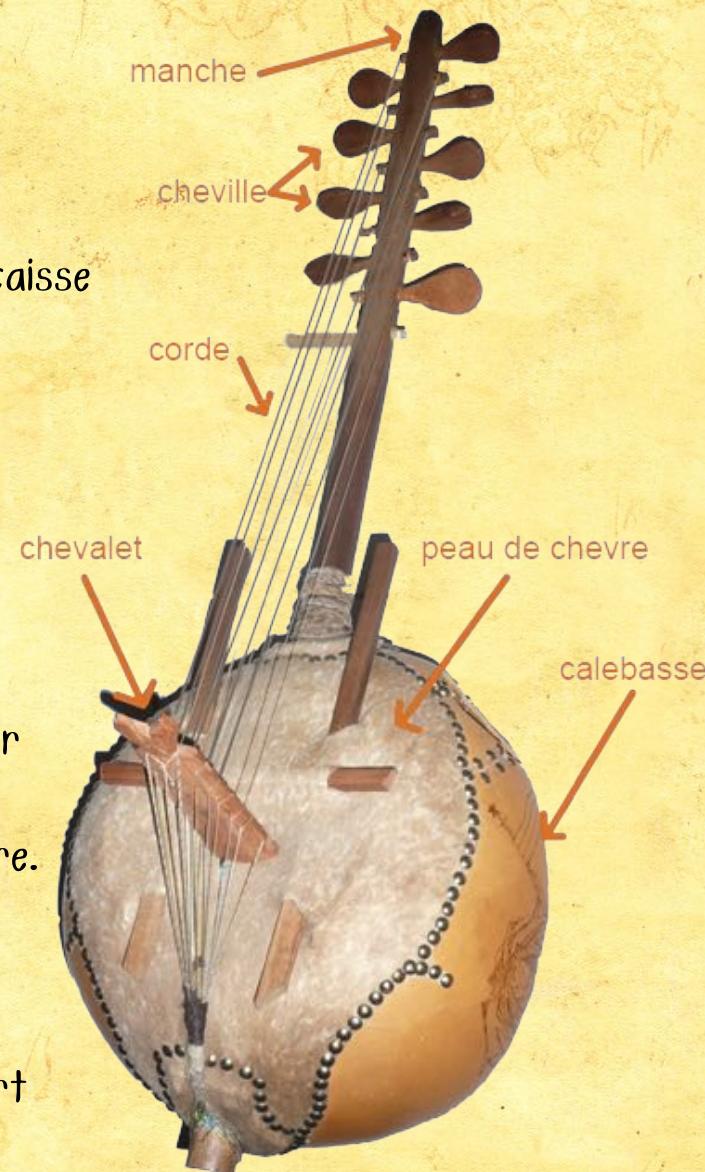


Le n'goni est un instrument de musique traditionnel mandingue composé d'une caisse de résonance et de plusieurs cordes.

La caisse de résonance peut être en bois ou en calebasse et habillée d'une peau d'animal séchée.

Les cordes, généralement en nylon, sont placées dans le sens de la longueur sur un bois épais qui sert de manche. L'équivalent d'une touche chez la guitare.

Ces cordes varient en nombre selon le genre de n'goni et sont pincées pour produire des sons comme la plupart des instruments à cordes.



# LES INSTRUMENTS : LE DUM DUM

Les dum dum sont des instruments à percussion de l'ancien empire mandingue qui regroupe la Guinée, l'Est du Mali, l'Ouest du Burkina Faso et le Nord de la Côte d'Ivoire.



Ces tambours sont traditionnellement joués par trois dumdumfolas (joueurs de dum dum) en accompagnement du djembé et de certaines danses africaines. Ils servent de base à de nombreux rythmes africains pour rendre la polyrythmie remarquable.



Un dum dum est constitué d'un fût cylindrique en bois sur lequel sont tendues deux peaux de vache ou de veau (non rasées), une à chaque extrémité (une peau de frappe et une peau de résonance), et d'un système de tension (cordages avec cerclages métalliques).

# LES INSTRUMENTS : LE DIDGERIDOO

À l'origine, cet instrument est joué par les Aborigènes du Nord de l'Australie. Son usage semble très ancien et pourrait remonter à l'âge de pierre (30 000 ans) ce qui en fait un des plus vieux instruments de musique du monde !

Il fait partie de la famille des instruments à vent, comme la flûte ou la trompette.

Le didgeridoo est un long tube, traditionnellement fabriqué à partir de bois d'eucalyptus creusé par des termites.

Il existe aussi des didgeridoos dans d'autres types de bois, comme le bambou.

L'embouchure du didgeridoo est parfois enduite de cire d'abeille.



# LA CHANSON : DOUBA

Pour chanter avec Yelé, apprenez les mots surlignés.

Douba ko né **doubani**

Keita na **doubani**  
Yelé na **doubani**

An Keita a  
**Douba té sa ara**  
Dembelé douba té sa ara  
Koné na **douba té sa ara**

Dembelé  
A a

(Choeurs)

Aaaaa

Dembelé douba gnié  
en ou ma an an an  
Dembleé douba gnié  
en ou ma an an an  
yelé lé  
Aha

A-a yelé lé et  
É é é é é é é é  
É é é é é é é é  
É é é é é é é é  
É é é é é é é é

Dembelé  
Ya douba Ka  
Gni Lé na

Ecoutez la chanson ici



## LA TRADUCTION

Bénédiction d'une maman, maman bénis-nous

Keita enfant béni  
Yelé soit béni

Oui Keita c'est mon souhait  
La force de l'univers c'est la bénédiction  
La Famille Dembelé soyez bénis  
La Famille Koné soyez bénis  
Ma mère est une digne fille Dembelé

A a

Aaaaa

La bénédiction de la famille  
Dembelé ont fait de nous les hommes  
que nous sommes (x2)  
Des hommes lumineux

Aha

A-a yelé lé et  
É é é é é é é é  
É é é é é é é é  
É é é é é é é é  
É é é é é é é é  
Mère Dembelé  
donne nous  
ta bénédiction

# INITIATION AUX VIBRATIONS D'AFRIQUE DE L'OUEST : CHANT, DANSE ET MÉLODIES.



## L'ATELIER

Les intervenants proposent de partir à la découverte des vibrations d'Afrique de l'Ouest, à travers différentes formes artistiques que sont la danse, le chant ou encore la pratique des percussions.



## DÉROULÉ

- Introduction à l'histoire de la musique Ouest africaine.
- Présentation d'instruments traditionnels.
- Ecoute musicale.
- Choix d'une chanson, apprentissage des paroles et chant.
- Apprentissage d'une chorégraphie simple sur cette même chanson.
- Restitution finale : chant en choeur et réalisation de la chorégraphie.



## OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

- **Découvrir la culture d'Afrique de l'Ouest:** en s'appuyant sur leurs histoires personnelles, les intervenants présenteront différentes facettes de leur culture.
- **Eveiller les sens :** à travers différents temps de découverte et d'apprentissage (danse, chant, musique...), stimuler l'écoute, l'éveil corporel et la motricité des enfants.
- **Favoriser le vivre-ensemble:** découvrir une culture différente dans le respect, l'écoute et le partage.



## PARTICIPANTS

- Jeune Public : de 7 à 11 ans.
- Entre 15 et 20 enfants.
- Intervenants : Losso & Isaac.



## DURÉE DE L'ATELIER

- 2 h (pas de temps de montage & démontage)



## MATÉRIEL FOURNI

- Plaquette pédagogique avec : biographie du groupe, focus sur les instruments, playlist, tutoriel de danse...



## MATÉRIEL À FOURNIR

- un espace dégagé, de type salle de motricité, cours d'école.
- une enceinte bluetooth

# INSTRUMENTS TRADITIONNELS D'AFRIQUE DE L'OUEST : HISTOIRE, FABRICATION ET PRATIQUE



## L'ATELIER

Les intervenants proposent la découverte d'un instrument traditionnel africain : le Dum Dum ou tambour de communication, par sa construction et sa pratique. Un moment convivial autour d'un atelier créatif et musical.



## DÉROULÉ

- Introduction et présentation de la culture musicale ouest africaine.
- Présentation de l'instrument et démonstration.
- Fabrication d'un instrument de percussion : le Dum Dum ou tambour de communication.
- Démonstration par les intervenants avec les instruments fabriqués par les enfants.
- Initiation à la pratique de l'instrument.



## OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

- **Découvrir un instrument traditionnel africain:** apprêhender l'histoire d'un instrument et son importance dans la tradition griotique. Sensibiliser son oreille à de nouvelles sonorités.
- **Fabriquer son propre instrument:** favoriser la motricité fine et développer l'imaginaire des enfants à travers un temps de création manuelle.
- **Sensibiliser au recyclage:** aborder les notions d'écologie et recyclage par l'utilisation de matériaux de récupération.



## PARTICIPANTS

- Jeune Public : de 7 à 11 ans
- Maximum 10 enfants.
- Intervenants : Losso & Isaac



## DURÉE DE L'ATELIER

- 2 h + Montage : 20 min & Démontage : 20 min



## MATÉRIEL FOURNI

- Plaquette pédagogique, tutoriel de fabrication et mode d'emploi.
- Eléments de fabrication des instruments (peaux de couleur, cordes, et tissus africains pour la décoration).



## MATÉRIEL À FOURNIR

- Boîte de conserve en métal : ouverte des 2 côtés (si possible)
- diamètre : entre 8 & 10 cm, hauteur : 20 cm max.
- peinte d'une couleur unie au choix. (1 boîte par enfant)
- 1 bassine d'eau (pour mouiller les peaux).
- Colle blanche liquide (pour customisation).

## CONTACTS YELÉ

MANAGER : UGO FREZAL

[gadda.vibrations@gmail.com](mailto:gadda.vibrations@gmail.com)



TOURNEUR : Talowa Productions : 05 61 31 04 03

12 rue Adolphe Coll - 31300 Toulouse

BOOKER : HUGO FIORI : [Hugo@talowa.com](mailto:Hugo@talowa.com)